



Aanvulling Ouderbetrokkenheid NT2



EXPERTISECENTRUM
NEDERLANDS

Ouderbetrokkenheid

Het is belangrijk dat de leidster/leerkracht ouders betreft bij de taalontwikkeling van hun kind. Hoe doe je dat? Waarover kun je ouders het best informeren, zodat ze hun kind optimaal kunnen ondersteunen bij het leren van het Nederlands?

Eigen taal

Het is goed om te weten dat, naast het leren van de Nederlandse taal, ook de eigen taal belangrijk blijft. De eigen taal is niet alleen belangrijk om met familie in Nederland en in het land van herkomst te kunnen praten, ook helpt de eigen taal het kind om zich bewust te zijn van zijn achtergrond en cultuur. Bovendien kan een grote woordenschat in de eigen taal helpen bij de verwerving van het Nederlands. Als een kind het woord *morgen* al in de eigen taal kent, hoeft hij dit woord alleen nog maar in het Nederlands te vertalen om het te leren. Dat is makkelijker dan wanneer het kind de betekenis van een woord én niet in de eigen taal kent én niet in het Nederlands.

Verder is een goede communicatie tussen ouders en kind het allerbelangrijkst. Dat gaat het beste als ouders en kind de taal gebruiken waarin zij zich het makkelijkst kunnen uitdrukken.

Op de hoogte houden van activiteiten in de groep

Het is zinvol om de ouders te laten weten waar het kind in de groep mee bezig is, zodat ouders daarbij thuis kunnen aansluiten. De leidster/leerkracht vertelt daarom aan de ouders welk thema centraal staat en welke woorden daarbij worden geleerd. Ook vertelt zij wat voor spelletjes de kinderen hebben gedaan, zodat de ouders dit thuis ook kunnen doen. Verder kan zij de ouders laten zien wat voor werkjes de kinderen hebben gemaakt. De ouders kunnen daar dan thuis over doorpraten.

Om ouders op de hoogte houden van de activiteiten en van de ontwikkeling van hun kind, kan de leidster/leerkracht gebruikmaken van een 'heen-en-weer-schrift.' Dit is een schriftje waarin kort beschreven is wat het kind heeft gedaan. Dit schrift gaat mee

naar huis. De ouders kunnen niet alleen lezen wat het kind in de peuterspeelzaal of op school heeft gedaan, maar kunnen ook opschrijven wat het kind thuis heeft meegemaakt. Zodoende is de leidster/leerkracht op de hoogte van de gebeurtenissen thuis en kan zij daar eventueel op inspelen.

Een ander goed hulpmiddel is het portfolio. Dit is een plakboek waarin het werk van het kind wordt verzameld. De inhoud van het plakboek is aanleiding voor gesprekken tussen juf-kind, juf-ouder en ouder-kind. Het is de bedoeling dat het plakboek één of twee keer per maand mee naar huis gaat. Op deze manier blijven ouders op de hoogte van de activiteiten in de klas. Een portfolio is een krachtig middel om ouders te betrekken bij hun kind.

Zijn een 'heen-en-weer-schrift' of een portfolio moeilijk te realiseren, omdat de ouders weinig Nederlands spreken, dan kan de leidster/leerkracht de ouders uitnodigen voor een bezoekje in de klas. Ze kan ouders bijvoorbeeld betrekken bij een uitje, een kringgesprek of een verwerkingsactiviteit. Op deze manier komen de ouders op een niet-talige manier veel te weten over de bezigheden van hun kind. Ook is het leuk als kinderen de kans krijgen om aan hun ouders te laten zien wat ze kunnen. Zo kan de leidster/leerkracht een NT2-beginner bijvoorbeeld laten demonstreren wat voor TPR-spelletjes hij al kan.

Voorlezen

Wijs ouders op het belang van thuis voorlezen. Voorlezen is zeer goed voor de woordenschat en voor het verhaalbegrip. Thuis voorlezen hoeft niet per se in het Nederlands. Als de ouders zelf nog niet zo goed Nederlands spreken, kunnen zij voorlezen in de eigen taal. Sommige culturen hebben geen voorleestradiatie, maar een verteltradiatie. Ook dit is goed voor de taalontwikkeling.

De leidster/leerkracht vertelt aan de ouders hoe ze een prentenboek het beste voor kunnen lezen. Zij vertelt bijvoorbeeld dat ze woorden kunnen verduidelijken door op de plaatjes te wijzen, door ze uit te beelden of door ze uit te leggen. Ook laat zij de ouders weten dat zij een boek gerust vaker dan één keer kunnen voorlezen, omdat jonge kinderen herhaling fijn vinden en omdat dit goed is voor de taalontwikkeling.

Tot slot wijst de leidster/leerkracht de ouders erop dat het goed is om tijdens of na het voorlezen met het kind te praten of het kind het verhaal zelf na te laten vertellen. Taal gebruiken is immers taal leren.

Omdat het moeilijk is om dit allemaal uit te leggen aan een ouder die het Nederlands zelf nog niet zo goed beheerst, kan de leidster/leerkracht de ouder uitnodigen om tijdens een voorleessessie te komen kijken. Een dergelijk voorbeeld kan heel verhelderend zijn.

Verder kan de leidster/leerkracht de ouders een blad met *gouden tips* meegeven. Deze gouden tips zijn te downloaden op www.detaallijn.nl onder de knop NT2. Hier is ook een vereenvoudigde versie van de *gouden tips* te vinden voor ouders die minder goed Nederlands spreken. De *gouden tips* geven ouders houvast wanneer ze hun kind willen voorlezen.

Thuis voorlezen kan dus in de eigen taal en in het Nederlands. Het is mooi als de leidster/leerkracht een boek dat zij in de groep wil voorlezen, eerst in de eigen taal voorleest. Dit helpt bij het leren van het Nederlands. Helaas is de keus uit vertaalde prentenboeken beperkt. Bij het project *Overstap* zijn nog wel meertalige prentenboeken en voorleesverhalen te vinden in de talen Nederlands, Turks en Marokkaans-Arabisch. Uitgeverij Interval-Lâle heeft meertalige boeken in de talen Nederlands, Turks, Tamazight en Marokkaans-Arabisch in zijn assortiment. Bij deze meertalige boeken zijn bovendien luistercassettes, video's en spelletjes beschikbaar. Meer informatie is te vinden op www.interval-lale.nl. Ook in de bibliotheek zijn meestal wel vertaalde prentenboeken te vinden.

Als de ouders graag willen dat het kind ook thuis Nederlands hoort, maar daar zelf niet goed voor kunnen zorgen, dan zijn daar ook mogelijkheden voor. In de bibliotheek bijvoorbeeld zijn tal van geluids- en beeldopnamen te vinden van verhalen in het Nederlands. Verder kunnen ouders samen met hun kind naar DVD's kijken van Nederlandstalige prentenboeken, zoals *Dribbel* en *De kleine Ijsbeer*.

Andere activiteiten

We noemen tot slot nog een aantal andere activiteiten die ouders met hun kind kunnen doen om de taalontwikkeling te bevorderen. Informeer ouders over deze activiteiten:

- Naast het lezen van voorleesboeken, kunnen ouders aanwijsboeken bekijken. Bij dit soort boeken kunnen de ouders samen met hun kind de afbeeldingen benoemen en de plaatjes aanwijzen.
- Samen kijken naar Nederlandse televisie en daarover praten, bijvoorbeeld *Sesamstraat*, *Z@ppflat*, *Het Zandkasteel*, *Koekeloere*.
- Woordenschatspelletjes uit de bibliotheek.
- Voorleeswoordenboeken bekijken, bijvoorbeeld *Mijn Eerste Van Dale*.
- Veel praten met kinderen over allerlei bekende en nieuwe voorwerpen.
- (Oudere) Kinderen stimuleren om zelf te lezen.
- Meedoen aan ouder-kind spelgroepen.
- Meedoen aan activiteiten in het buurthuis (nieuwe ervaringen vergroten de kennis van de wereld).
- Meedoen aan naschoolse activiteiten op school.